

18

The Silkworms that Wove Veils

R 1 *Por nos de dulta tirar*
 2 *praz a Santa Maria*
 3 *de seus miragres mostrar*
 4 *fremosos cada dia.*

- | | |
|--|---|
| <p>1 1 E por nos fazer veer
 2 sa apostura
 3 gran miragre foi fazer
 4 en Estremadura
 5 en Segovia u morar
 6 ãa dona soia
 7 que muito sirgo criar
 8 en sa casa fazia.
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> | <p>5 1 Chorando de coração
 2 foi se correndo
 3 a casa e viu enton
 4 estar fazendo
 5 os bischocos e obrar
 6 na touca a perfia
 7 e começou a chorar
 8 con mui grand' alegria.
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> |
| <p>2 1 Porque os babous perdeu
 2 e ouve pouca
 3 seda, por en prometeu
 4 dar ãa touca
 5 per' a omagen onrar
 6 que no altar siia
 7 da Virgen que non á par
 8 en que muito criia.
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> | <p>6 1 E pois que assi chorou
 2 meteu ben mentes
 3 na touca, des i chamou
 4 muitas das gentes
 5 i, que vëessen parar
 6 mentes como sabia
 7 a Madre de Deus lavar
 8 per santa maestria.
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> |
| <p>3 1 Pois que a promessa fez
 2 sempre creceron
 3 os babous ben dessa vez
 4 e non morreron
 5 mas a dona con vagar
 6 grande que i prendia
 7 d' a touca da seda dar
 8 sempre ll' escaecia.
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> | <p>7 1 As gentes con gran sabor
 2 quand' est' oiron
 3 dando aa Madre loor
 4 de Deus, sairon
 5 aas ruas braadar
 6 dizendo: "Via, via
 7 o gran miragre catar
 8 que fez a que nos guia."
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> |
| <p>4 1 Onde ll' avëo assi
 2 ena gran festa
 3 d' Agosto que vëo i
 4 con mui gran sesta
 5 ant' a omagen orar
 6 e ali u jazia
 7 a prezes, foi lle nembrar
 8 a touca que devia.
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> | <p>8 1 Un e un e dous e dous
 2 log' i vëeron
 3 ontre tanto os babous
 4 outra fezeron
 5 touca, per que fossen par
 6 que se alguen queria
 7 a ãa delas levar
 8 a outra leixaria.
 R <i>Por nos de dulta tirar...</i></p> |

- 9 1 Por en don Afons' el rei
 2 na sa capela
 3 trage, per quant' apres' ei,
 4 end' a mais bela
 5 que faz nas festas sacar
 6 por toller eregia
 7 dos que na Virgen dultar
 8 van per sa gran folia.
 R *Por nos de dulta tirar...*

[To 16](#), [T 18](#), [E 18](#)

Manuscript variants

1.1] **T** [] por 1.4] **To** after Estremadura, the scribe has mistakenly copied the first line of the refrain, which has been crossed through with a single line 7.2] **E** esto viron 7.3] **To** dando aa, the first a of aa was subsequently erased

Layout, underlay, refrains

To R, S1 underlaid on 11 staves. 8R truncated to R.1; the rest to R.1-2. Short lines.

T R, S+R1 underlaid, 9 staves. Full refrains. Long lines.

E R, S1 underlaid, 8 staves. Full refrains. Long lines.

Editorial variants

R.1] **A** li[v]rar 1.1] **V** facer 2.5] **M1**, **V** per a 7.2] **M1** esto viron **V** esto uíron

Metrics

7 6' 7 6' | 7 4' 7 4' 7 6' 7 6'

A B A B | c d c d a b a b

1.1] ve·er 1.4] *necessary conflation*: en_Estremadura 1.6] so·i·a

2.5] =pera_a 2.6] si·i·a 2.8] cri·i·a

3.7] =de_a 3.8] =lle_es·ca·e·ci·a

4.1] =lle_avêo 4.3] =de_Agosto 4.5] =ante_a

5.8] =grande_alegria

6.8] ma·es·tri·a

7.2] =quan·do_es·to_o·i·ron 7.3] *necessary elision*: either dando aa or aa (single syllable); lo·or 7.4]

sa·i·ron 7.5] a·as ru·as bra·a·dar

8.2] =logo_i

9.1] =Afonso_el 9.3] =quanto_apreso_ei 9.4] =ende_a

Rubric

Como Santa Maria fez fazer aos babous que crian a seda duas toucas porque a dona que os guardava lle prometera ùa e non lla dera.

T promerera **T Ind** *missing* **E Ind** por a dona; a *Tironian* et has been added between guardava and lle

Captions (T)

1. Como a moller rogou Santa Maria que lli guardass' os gusãos da seda e que lli daria end' ùa touca.
2. Como estando ant' o altar nembrou·lhi da touca que prometera a Santa Maria e foi coitada por en.
3. Como a moller tornou a casa e achou os babous que fazian a touca.
4. Como saiu aa rua chamar a gente e os babous començaran a fazer outra touca.
5. Como a moller deu aos frades aquela touca que fezeran os babous.
6. Como el rei don Afonso fillou end' a ùa per a trager na sa capela.